



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 108 повестки дня: Вопрос о Палестине (продолжение)	269

Председатель: г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА
(Алжир).

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Палестине (продолжение)*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы напомнить, что в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на 2282-м заседании, список ораторов будет закрыт завтра, в пятницу, 15 ноября, в 17 час. В этой связи я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к списку ораторов.

2. Ряд делегаций — я хочу подчеркнуть, что таких делегаций несколько, — выражали желание выступить в ходе обсуждения вопроса о Палестине неоднократно. Мы все хорошо понимаем важность этих прений, и я не хотел бы никоим образом ущемлять право на выступление ни одной из делегаций. Тем не менее мне кажется, что право каждой делегации на выступление должно осуществляться при строгом уважении этого права для всех других делегаций. Кроме того, в правиле 35 правил процедуры Генеральной Ассамблеи конкретно указывается:

”Во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить Генеральной Ассамблее ограничить время, предоставляемое ораторам...”.

Правило 72 гласит:

”Генеральная Ассамблея может ограничить... число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу”.

3. Не желая на данной стадии формально применять упомянутые правила, я хотел бы обратиться ко всем делегациям с призывом добровольно согласиться выступить в ходе прений только один раз. Подобная

процедура позволит всем делегациям, желающим выступить, высказать свою точку зрения, не затягивая чрезмерно прений. Это, конечно, не будет касаться тех случаев, когда делегации захотят воспользоваться своим правом на ответ при условии, что использование этого права не будет выходить за рамки применения правил процедуры.

4. Я убежден, что, руководствуясь общими интересами, делегации добровольно внесут свой вклад в успешный ход нашей работы.

5. Г-н ХАН (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Сегодняшнее заседание Ассамблеи ознаменовано двумя важными решениями. Во-первых, после двадцати пяти лет многословных, но недостаточно полных обсуждений она наконец решила рассмотреть вопрос о Палестине в целом, включая все его аспекты — исторический, политический и юридический. Во-вторых, подавляющим большинством голосов в резолюции 3210 (XXIX) Ассамблея признала право палестинского народа изложить свою проблему в Организации Объединенных Наций через своего должным образом признанного представителя — Организацию освобождения Палестины [ООП]. Эти факты являются отражением основных реальностей положения и воплощением точек зрения, которых придерживается подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций. Они подчеркнули качественные изменения, имевшие место на Ближнем Востоке, и настоятельную необходимость найти срочное решение вопроса, который заставляет нас балансировать на грани прочного мира и опасной конфронтации. Делегация моей страны одобряет и приветствует эти шаги и особенно присутствие г-на Ясира Арафата, который вчера в своем вдохновляющем выступлении определил перспективы и рамки действий Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что двадцать девятую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций можно действительно охарактеризовать как сессию, посвященную народу Палестины, его статусу, судьбе и будущему.

6. История Палестины слишком хорошо известна, чтобы ее повторять. Немногим более 50 лет назад вопроса о Палестине не существовало, существовала только сама Палестина, арабская земля, на которой свыше 2000 лет постоянно проживали арабы. Его последующая история явилась, возможно, наиболее уникальным для современного периода примером интриг, заговоров и предательства. Горькой иронией этого положения являлось то, что не последнюю роль в его создании сыграла сама Организация Объединен-

* Перенесено с 2283-го заседания.

ных Наций. Поэтому совершенно правильно, что на Организацию, которая занимается данным вопросом с момента его возникновения, сейчас возложена первоочередная ответственность за то, чтобы исправить несправедливость и урегулировать эту проблему на основе справедливости и универсальных принципов, воплощенных в Уставе.

7. История Палестины — это история народа, которому было отказано в осуществлении основных прав на свободу и независимость; народа, территория которого стала объектом насильственного вторжения иностранцев с определенной целью — искусственно и против воли коренного населения создать политическое и демографическое ядро, которого не было в Палестине на протяжении более 20 столетий. Неизбежным результатом такой политики стали раздел, война и расчленение древней палестинской земли, которые продолжаются в течение последних 25 лет. В результате борьбы и узурпации возникла новая проблема — трагедия палестинских беженцев, огромных масс людей, изгнанных со своих земель, обреченных на скитания и уже свыше четверти века живущих в жалких лагерях для беженцев, находящихся в ряде стран.

8. Таким образом, существо палестинской проблемы является исключительно простым. Народ, лишенный неотъемлемого права на родину, насильственно вытесненный пришельцами, требует теперь исправить вопиющую несправедливость. Борьба народа за свое право на самоопределение и обретение законных национальных прав — это в основном политическая проблема. Трагедия создавшегося положения была усугублена тем, что существующую реальность маскировали и отодвигали на задний план, поскольку эта проблема рассматривалась не как политическая по своему существу, а как гуманитарная. Ирония истории также послужила убедительным фактором. В то время, когда печально известная Декларация Бальфура приобретала конкретное содержание, президент Вудро Вильсон выдвигал нормы, ставшие ныне общепризнанными: отказ от приобретения территорий с помощью силы и право народов на самоопределение. Эти нормы были приняты и освещены в качестве норм международного права в статье 22 устава Лиги Наций и в статьях 1 и 2 Устава Организации Объединенных Наций. Тем не менее палестинскому народу отказали в осуществлении этих законных прав.

9. Свыше 25 лет Организация Объединенных Наций игнорировала права палестинского народа, его существование как единой общности, его статус как народа и относилась к нему с пренебрежением, как к беспомощным беженцам, навсегда изгнанным со своей земли и являющимся жалким объектом международной благотворительности. Те же, кто не покинул родные места, превратились в граждан второго сорта. Однако народ Палестины никогда не соглашался с навязанным ему жалким статусом. Пламя палестинского национализма поддерживается его решимостью, волей и единством уже в течение многих лет насильственного изгнания. Сейчас именно ООП является носителем этого священного огня.

10. Хотя в прошлом предпринимались шаги по решению того или иного аспекта этой многогранной проблемы, резолюции Организации Объединенных Наций характеризовались скорее их нарушением, нежели выполнением. С 1948 года Ассамблея подтверждает право палестинских беженцев на репатриацию. Эти призывы стали еще более настоятельными после того, как Израилем были развязаны войны 1956 и 1967 годов, в результате которых количество беженцев значительно увеличилось. Ассамблея неоднократно осуждала продолжающиеся нарушения основных прав человека на оккупированных территориях и систематические попытки изменения культурного, экономического и демографического характера этих территорий. Тем временем решимость палестинских арабов добиться осуществления своих неотъемлемых прав привела к тому, что Ассамблея в 1970 году [см. резолюцию 2628 (XXV)] признала законность их борьбы за самоопределение и их статус не беженцев, а самостоятельного народа Палестины. Логической эволюцией данного процесса было принятое в октябре текущего года решение пригласить признанных представителей этого народа принять участие в сегодняшних прениях.

11. Хотя эти шаги отражают изменения в составе Ассамблеи и растущее признание международным сообществом несправедливостей, допущенных в отношении палестинцев, пока еще не было предпринято решительных мер для урегулирования данной проблемы. Израиль все еще упорно отказывается палестинскому народу в праве на самоопределение и продолжает незаконную оккупацию территорий, захваченных в результате агрессии, безнаказанно попирая резолюции Генеральной Ассамблеи. В условиях отсутствия международных мер, с помощью которых можно было бы исправить это положение, палестинцы, как и любой другой угнетаемый народ, не имеют другого выхода, кроме продолжения борьбы всеми имеющимися в их распоряжении средствами, включая вооруженную борьбу.

12. Такое положение чревато опасностью. Ассамблея не может игнорировать разочарования палестинцев в связи с тем, что они лишены своей родины. Ассамблея не может возводить дискриминацию в норму и искать оправдания в целесообразности. Она должна вплотную заняться данной проблемой и принять разумные решения, поддержанные коллективным авторитетом и моральным весом всех ее членов. Несомненно, что неудача международных усилий является в конечном счете импульсом для односторонних действий со всеми опасными последствиями для международного мира и безопасности.

13. Позиция правительства моей страны по вопросу о Палестине ясна и последовательна. Она основывается не на политической целесообразности, а на нашей твердой вере в принципы Устава Организации Объединенных Наций. Она основана на нашей безоговорочной приверженности делу угнетенных народов во всем мире, которые борются за освобождение от гнета колониализма, расизма, агрессии, эксплуатации. Корни

занимаемой нами позиции лежат в идеалах терпимости и в нашей убежденности в том, что мужчины и женщины всех религий и рас могут жить вместе в обстановке согласия, мира, справедливости и равенства. Именно с этих жизненно важных позиций мы подходим к вопросу о Палестине и вновь заявляем о нашей полной солидарности с делом палестинского народа.

14. Еще до того, как мы заняли свое законное место в этой Организации, народ Бангладеш в своей конституции обязался проводить свою внешнюю политику в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и на основе уважения международного права. Именно поэтому сразу после вступления в члены Организации нашей самой первой акцией было присоединение к просьбе о включении в повестку дня двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о Палестине [A/9742 и Add.1-4].

15. Мы верим, что мир является действительно необходимым для сохранения человечества, но для того, чтобы мир был прочным, он должен быть основан на справедливости. Справедливость требует того, чтобы было покончено со всеми актами, противоречащими принципам Устава, и в особенности с актами агрессии и отказом соблюдать основной принцип равноправия и самоопределения всех народов.

16. В соответствии с этими общепризнанными принципами международного права, подтвержденными в многочисленных резолюциях, принятых Организацией Объединенных Наций и конференциями неприсоединившихся стран и исламскими конференциями, делегация моей страны считает необходимым, чтобы любое справедливое и прочное политическое урегулирование в этом районе включало в себя возвращение палестинского народа на свою родину и восстановление его прав и собственности, свободное осуществление его права на самоопределение и освобождение и возвращение всех арабских территорий, незаконно оккупированных Израилем с помощью силы.

17. Поэтому Ассамблея должна путем согласованных действий воспользоваться всеми имеющимися в ее распоряжении средствами для того, чтобы конкретно и эффективно осуществить эти задачи.

18. Ассамблея обсуждает этот вопрос вскоре после исторического совещания в Рабате¹, на котором главы 20 арабских государств единодушно призвали к созданию независимой Палестины на земле, освобожденной от израильской оккупации. Мы приветствуем это решение. Это решение, так же как и решения, принятые Генеральной Ассамблеей в этом году, указывает на появление нового элемента в палестинской проблеме. С одной стороны, оно отражает неизбежность того факта, что историческая несправедливость не устоит перед мощью угнетенных народов, а угнетение не устоит перед волной свободы и независимости. С другой стороны, эти несправедливости должны рассматриваться в свете новых экономических и политических реальностей, существующих на Ближнем Востоке. Выбор, который должна сде-

лать Ассамблея, ясен. Перед Ассамблеей открылась решающая возможность либо наметить реалистический путь к прочному и справедливому миру с помощью своевременных и согласованных мер, либо, если этого не будет сделано, открыть путь к военным конфликтам и глобальному столкновению. Мы уверены, что при наличии необходимой воли будет избран мир. Моя делегация заявляет о своей полной приверженности всем усилиям, которые будут прилагаться в этом направлении.

19. Г-н УЛЬД МУКНАС (Мавритания) (*говорит по-французски*): Когда 14 октября 1974 года Генеральная Ассамблея решила пригласить ООП принять участие в наших прениях по вопросу о Палестине [резолюция 3210 (XXIX)], она только приняла во внимание реальность, которая с каждым днем становится все более очевидной. Палестинская проблема сегодня более, чем когда бы то ни было, фактически утвердилась в качестве основы всей ближневосточной проблемы. Правда, рассмотрение палестинского вопроса не является новым для этой Организации. Можно сказать, что с момента создания Генеральной Ассамблея и Совет Безопасности регулярно занимались этим вопросом. Они пространно обсуждали его, но не могли положить конец палестинской трагедии и тем более не могли предотвратить возникновения конфликтов, которые приобретали все более разрушительный характер и все больше угрожали международному миру и безопасности.

20. Неудача этих усилий Организации Объединенных Наций объясняется главным образом тем фактом, что она до сих пор занималась скорее ограничением непосредственных результатов упомянутых конфликтов и связанных с ними трагедий, а не устранением их причины. В чем фактически состоят причины трагического и взрывоопасного положения, сохраняющегося на Ближнем Востоке уже более четверти века, если не в той участи, на которую обрекли палестинский народ и которая до сих пор остается его судьбой? Ни одна страна доброй воли не может оспаривать сегодня истинность этого утверждения.

21. Кроме того, краткий исторический обзор позволит нам рассмотреть палестинскую проблему в правильном контексте и осознать, насколько она важна для любых поисков решения глобальной проблемы Ближнего Востока.

22. Чуть более 50 лет назад народ Палестины являл собой пример народа, мирно живущего на своей земле, народа, терпимо относящегося ко всем тем, кто в силу своих религиозных убеждений поселился в Палестине. На этой земле нашли убежище, дружбу и братство в частности еврейские иммигранты. Палестинцы никогда не задумывались над намерениями этих иммигрантов; они скорее видели в них жертву несправедливости, считали своим долгом избавить их от одиночества и защитить их, потому что они были слабыми.

23. В этом заключалась позиция палестинского народа до тех пор, пока иммиграция не приобрела поли-

тический и военный характер, который присущ ей в настоящее время. Они больше не были иммигрантами, приехавшими в Палестину в силу религиозных соображений. Началась настоящая колонизация с использованием силы. Однако эта колонизация во многом отличалась от той, которую мы часто осуждали здесь, в Организации Объединенных Наций. Конечно, это явления одного и того же характера, однако никогда колониализм, даже в таком его наиболее презренном проявлении, как апартеид, не заходил столь далеко, не изгонял целый народ с его национальной территории.

24. Вот, среди прочих, одна из многих характерных черт сионистской колонизации Палестины. Таким образом, палестинский народ, который так много дал и так много сделал для превращения Палестины в страну взаимной терпимости, братства и общности интересов, стал жертвой, первой мишенью международного сионизма. В 1897 году на конгрессе в Базеле Теодор Герцль заявил, что палестинских арабов следует изгнать с их земель и даже уничтожить. Этот макиавеллиевский план вызывающим ужас образом был обобщен в книге Герцля "Еврейское государство". Он писал:

"Давайте предположим, например, что мы хотим изгнать из страны диких зверей. Естественно, мы не будем братья за луки и стрелы, мы не будем также гнаться за ними по следу, как за медведями, как это делалось в XVI веке в Европе. Мы организуем мощную и хорошо вооруженную коллективную охоту. Таким образом, мы изгоним зверей, сбросив на них бомбы с мощными детонаторами"².

25. Под словом "звери" подразумевались не кто иные, как палестинские арабы, гуманизм которых не позволил им воспрепятствовать не только тому, что их сравнили со зверями, но также и тому, что они оказались жертвами этой безжалостной охоты. Те, кто осуществлял эту беспощадную охоту, — "Хагана", "Иргун" и многие другие — не жалели усилий для достижения целей международного сионизма. Чего только не делали с палестинским народом! Ежедневно палестинцы становились жертвами массовых убийств, их жилища разрушали, их лишали имущества, изгоняли из домов. Шаг за шагом палестинский народ силой принуждали к массовому бегству, и в конце концов он превратился в кочевника, живущего на средства благотворительности, собранные международной общественностью.

26. Потребовалось бы слишком много времени, и, возможно, действительно было бы утомительным заниматься перечислением всех преступлений сионизма против палестинского народа. Позвольте просто упомянуть "Хагана", группы "Штерн" и "Иргун"; напомнить об убийстве ни в чем не повинных гражданских лиц — палестинских женщин и детей в Дейр-Ясине, в деревнях Насер эд-Дин, Кафу, Берт-Дарес, Эз-Зайт-рум; достаточно только напомнить, как были убиты жители этих селений: их загоняли в мечети, которые затем взрывались динамитом.

27. Одним из первых последствий этой террористической деятельности было то, что в 1947—1948 годах со своих земель были согнаны 700 тыс. палестинских арабов, а их дома полностью разрушены. Эта цифра постоянно увеличивалась по мере того, как сионистское государство укреплялось и совершенствовало свои террористические методы и политику поселений. Палестинцы, доведенные сейчас до положения беженцев, не только были изгнаны из своих жилищ, но их преследовали даже на территории соседних арабских государств.

28. Такова основная причина взрывоопасного положения на Ближнем Востоке, которое сегодня характеризуется оккупацией Израилем территории соседних с Палестиной арабских государств. С течением лет территории этих стран уменьшились, стал более ограниченным их суверенитет, само существование Ливана ежедневно находится под угрозой. Организация Объединенных Наций, и в частности великие державы, несущие особую ответственность, безусловно, пытались найти решение этой проблемы в целом. Однако до настоящего времени успеха в этом они не достигли, потому что замалчивают основные проблемы, связанные с судьбой палестинского народа. История, тем не менее, доказала, что мир на Ближнем Востоке зависит не от отсутствия конфликтов или от временных соглашений, а от справедливого урегулирования проблемы палестинцев. Не может быть полного и прочного мира в этом районе до тех пор, пока палестинский народ не восстановит своих законных прав, пока не будет исправлена несправедливость, допущенная в отношении этого народа.

29. Несмотря на лишения, которые палестинский народ терпел в течение почти четверти века, он остается глубоко преданным своей земле, своим очагам. Страдания не сломали его волю и не ослабили его самосознания. Нынешнее положение дел уже само по себе является сокрушительным поражением сионистов, стремящихся заручиться поддержкой в проведении своей политики рассеивания палестинской общины и поглощения ее соседними братскими государствами, что, несомненно, объясняет то безжалостное упорство, с которым систематически уничтожается любой признак возрождения этого народа. Эта не знающая границ мания убийства, которая наносит удары без разбора и главной целью которой является уничтожение жизни, слепо сеет разрушения во всех странах, совершивших непростительное, с точки зрения сионистов, преступление, дав приют палестинским беженцам. Результатом этой чудовищной мании убийства стали четыре войны, имевшие место на Ближнем Востоке на протяжении менее чем 20 лет. Эти войны дорого обошлись миру с точки зрения не только людских, но и материальных потерь, что привело международное сообщество на грань всеобщего столкновения.

30. Результатами этой беспрецедентной охоты на человека, этого безумного желания истребить целый народ являются аннексия и оккупация при помощи силы обширной территории независимых и суверен-

ных государств, несмотря на неоднократные решения Организации. Такова неумолимая логика сионистской философии во всех ее жестоких проявлениях. Ее целью было уничтожение палестинского противника, а так как арабские государства препятствовали этому, их, по мнению сионистов, также безусловно следовало уничтожить.

31. Несмотря на оккупацию арабских территорий, несмотря на страдания палестинских мучеников, сожженных напалмом, объект мстительности сионистов приобретает, как никогда, реальный образ и становится все более жизнестойким. Палестинский народ под руководством ООП и своего выдающегося руководителя, нашего брата Ясира Арафата постоянно показывал миру свою жизнеспособность, решимость восстановить свои права и вернуть узурпированную родину. Свидетельством тому было блестящее выступление их великого избранника, их руководителя, который внес важный вклад в прения на Ассамблее. Вчера из уст этого наиболее авторитетного представителя мы услышали, чего хотят палестинцы, к чему они стремятся, а именно – к созданию многорасового государства, в котором уживались бы многие религии и все имели бы одинаковые права и обязанности.

32. Этого хотят те "кровожадные" палестинцы, у которых, как пространно говорилось в заявлениях израильских представителей, нет иной цели, кроме как сбросить евреев в море. Или, может, это другая категория палестинцев, которая нам неизвестна? Вопрос следует задать властям Тель-Авива. Фактом же является то, что прошло время, когда ложь и неправда вносили путаницу в работу Ассамблеи. Делегация ООП, присутствие которой здесь я приветствую, уже свела на нет все лживые заявления, столь часто используемые с целью дискредитировать ее в глазах Ассамблеи. Это блестящее заявление, будучи примером политической зрелости, реализма и чрезвычайной сдержанности, нанесло решительный удар по сионистской пропаганде, которая черпает свои силы в умелом манипулировании ложью. Я убежден в том, что Ассамблея извлечет необходимый урок и будет оценивать шумные заявления тель-авивских властей так, как они того заслуживают.

33. Более четверти века Генеральная Ассамблея занимается палестинским вопросом. По прошествии четверти века бессильных попыток решить этот вопрос на горизонте блеснул луч надежды. Долг Организации – не дать этому лучу угаснуть. Палестинская делегация, от которой зависит окончательное решение рассматриваемого вопроса, подтвердила наличие доброй воли. И мы ни в коем случае не должны чинить препятствия на ее пути. Моя страна подтвердила свою глубокую уверенность в том, что достижение прочного мира на Ближнем Востоке должно предусматривать признание законных и неотъемлемых прав палестинского народа, а также его участие в качестве равного партнера во всех переговорах по данной проблеме. Моя страна также отрицает право кого бы то ни было выступать от имени палестинцев или участвовать в переговорах от их имени, если он не является пред-

ставителем, свободно избранным этим народом в рамках его национальной организации освобождения.

34. В интересах международного сообщества и в интересах Организации прения, которые начались на этой неделе, должны торжественно признать, что всегда – а сейчас более чем когда бы то ни было – неизменной реальностью является существование палестинцев в качестве народа, а их эффективное участие в качестве главной стороны во всех переговорах по достижению мира на Ближнем Востоке представляется необходимым. Только при этом условии наши сегодняшние прения будут отвечать всем надеждам на мир и справедливость, которые возлагают на нашу Организацию народы, дорожащие миром и справедливостью.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сегодня днем я начал нашу работу с призыва к Ассамблее. Я обратил внимание ее членов на тот факт, что ряд делегаций – и таких делегаций много – выразили желание выступать если не каждый день, то по крайней мере неоднократно в ходе прений по палестинскому вопросу. Я обращаю внимание членов Ассамблеи на тот факт, что все мы понимаем важность этих прений, и, конечно, лично я не хочу никоим образом ущемлять право любой делегации на выступление. Тем не менее я считаю, что это право должно осуществляться при строгом уважении прав всех других делегаций. Кроме того, правила 35 и 72 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предусматривают, что во время обсуждения любого пункта Председатель может предложить Генеральной Ассамблее ограничить время, предоставляемое ораторам, а также число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу.

36. Я хочу указать и на тот факт, что на данном этапе прений я ни в коей мере не хочу официально прибегать к этим положениям правил процедуры, и сейчас ограничусь лишь призывом ко всем делегациям добровольно взять на себя обязательства выступить в ходе прений только один раз. Выдвигая такое предложение, я считаю, что данная процедура предоставила бы возможность всем делегациям, желающим выступить, высказать свое мнение и при этом не затягивать без нужды наши прения.

37. Процедура, которую я предложил, ни в коей мере не касается права каждой делегации выступать в порядке осуществления права на ответ каждый раз, когда такое выступление оправдано правилами процедуры.

38. Обращаясь к Генеральной Ассамблее с этим призывом, я убежден в том, что каждая делегация будет руководствоваться только интересами международного сообщества и любезно внесет свой добровольный вклад в успешное проведение нашей работы.

39. Тем не менее возникло положение, вынудившее меня официально предложить Ассамблее, не ссылаясь на правило 35 правил процедуры, помочь мне решить этот вопрос, применив правило 72 правил процедуры.

Это правило гласит:

“Генеральная Ассамблея может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений, а два — против него. Если прения были ограничены и представитель превысил предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку”.

40. Применение правила 72, конечно, зависит от положений правила 85 правил процедуры, в котором говорится:

“Решения Генеральной Ассамблеи по другим вопросам, помимо предусмотренных в правиле 83, включая определение дополнительных категорий вопросов, которые подлежат решению большинством в две трети голосов, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации”.

41. Я хотел бы, чтобы ораторы, которые намерены выступить в поддержку предложения о разрешении делегациям выступать более одного раза в прениях по пункту 108 повестки дня, заявили о своем желании выступить. Нужны два оратора, которые выступят за целесообразность выступления одной и той же делегации на каждом заседании по одному и тому же вопросу, и еще два оратора, которые выступят в поддержку противоположного предложения. После этого Ассамблея проведет голосование.

42. В списке записан один оратор, который желает выступить против подобного ограничения выступлений, другими словами, против предложения не позволять ему выступать каждый день — я подчеркиваю: “каждый день” — по одному и тому же вопросу.

43. Г-н ТЕКОА (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мотивы, лежащие в основе вашей рекомендации, очевидны. В этих прениях принимают участие только один Израиль и около 20 арабских государств. Израиль записался в список ораторов для ряда выступлений, объяснив это тем, что он не намеревается использовать эту возможность каждый день. Он сделал это для того, чтобы дискуссия не была абсолютно несбалансированной и чтобы точка зрения одной из основных сторон была высказана на справедливой основе. Израиль оставался в списке ораторов до сегодняшнего утра. Мы записались в список ораторов около трех недель назад. Сегодня утром нас информировали о том, что Израиль вычеркнут из списка ораторов и что вы намерены препятствовать осуществлению нами наших прав согласно Уставу и правилам процедуры. В самом деле, правило 68 правил процедуры Генеральной Ассамблеи гласит:

“Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить”.

Как я уже отмечал, мы сообщили о своем желании выступить, записавшись в список ораторов несколько недель назад, как только была объявлена запись. В действительности в прениях по вопросам Ближнего Востока, которые имели место на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи в прошлом, Израиль и представители других стран неоднократно использовали эту трибуну для того, чтобы делать заявления в ходе прений помимо осуществления права на ответ.

44. В таких условиях, г-н Председатель, ваше предложение является выражением предубеждения, которое, к сожалению, проявлялось в отношении Израиля и его прав с самого начала данной сессии. Помимо прочего, это нашло отражение в организации и проведении вчера утреннего заседания, и в тех абсолютно незаконных мерах, которые были предприняты по вашей личной инициативе, приведшей к появлению на том заседании главы организации убийц, которая стремится уничтожить государство — член Организации Объединенных Наций, убивая без разбора его граждан.

45. Я хотел официально заявить об этом и выразить решительный протест делегации моей страны.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мне достаточно сказать, что Председатель был избран Генеральной Ассамблеей единогласно и что ни при каких обстоятельствах он не намеревается уклоняться от ответственности, возложенной на него соответствующими положениями правил процедуры.

47. У меня в списке по-прежнему имеется только один оратор, который намеревается выступить в защиту той точки зрения, которую мы только что выслушали. Не желает ли какая-либо другая делегация выступить в ее защиту? Уже записались два других оратора, которые в соответствии с правилом 72 правил процедуры намерены выступить против этой точки зрения.

48. Поскольку других ораторов нет, я обязан теперь дать слово тем ораторам, которые желают защищать точку зрения, противоположную той, которую мы только что выслушали. Поэтому я предоставляю слово представителю Сенегала.

49. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы признаться, что до того, как вы высказали свое мнение в отношении правила 72 правил процедуры, я сам намеревался выступить по порядку ведения заседания, в случае если бы любому из трех ораторов — ибо здесь речь идет о трех делегациях — было предоставлено слово. Это касается не только делегации Израиля, поскольку в список ораторов для выступлений на заседаниях каждый день в ходе прений записались три делегации. Я сосчитал, сколько раз эти делегации хотят выступать, и получилось, что они намереваются выступить в ходе этих прений 19 раз, что заставит нас потерять почти два дня. Когда одной из этих делегаций было предоставлено слово, я намеревался выступить по порядку ведения заседания, однако вы, г-н Председатель, предвосхитили мое выступление.

50. Прежде чем предоставить мне слово, вы дали веское доказательство своей беспристрастности, поскольку правило 72 не предусматривает абсолютную необходимость иметь двух ораторов для защиты предложения о предоставлении права одному и тому же оратору выступать каждый день. Правило 72 предусматривает: "До принятия решения два представителя могут высказаться за...". Так как в списке было не два оратора, а только один, вы не были обязаны настаивать на целесообразности иметь второго оратора.

51. Наличие только одного оратора, отстаивающего эту точку зрения, должно было бы фактически освободить Ассамблею от бремени выяснять положение в отношении двух остальных. Но, поскольку вы настаивали, моя делегация пожелала выступить и высказать свою точку зрения по данному вопросу.

52. Наша точка зрения заключается в том, что Ассамблея должна действовать в соответствии с правилом 72, то есть обратиться с просьбой к каждой делегации ограничиться одним выступлением в ходе данных прений. Разумеется, каждая делегация будет иметь возможность в случае необходимости в конце каждого дневного заседания осуществить свое право на ответ и высказать свою точку зрения.

53. Я думаю, что три делегации, которые записались в список ораторов для ежедневного выступления в ходе прений, поступили, можно сказать, несерьезно. Когда дело, которое ты отстаиваешь, правое, нет необходимости выступать семь раз с целью убедить в этом Генеральную Ассамблею — достаточно и одного раза. Конечно, когда кто-то действует в качестве защитника дьявола, он может выступать тысячу раз, но это не убедит никого.

54. Вот почему в соответствии с положениями правила 72 правил процедуры я хотел бы попросить вас, г-н Председатель, призвать все делегации выступать лишь один раз в ходе прений. Каждая делегация, конечно, может выступить в осуществление своего права на ответ в конце ежедневных прений, с тем чтобы высказать свою точку зрения.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который хотел бы выступить в поддержку предложения, сделанного представителем Израиля.

56. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я поднялся на трибуну, чтобы выступить в поддержку права неограниченных прений по такому важному вопросу в соответствии с правилами Генеральной Ассамблеи.

57. Мы не оспариваем права Председателя предлагать ограничить с согласия Ассамблеи число выступлений каждого представителя в этой Ассамблее по любому вопросу. Однако мы надеемся, что решение, которое он примет в осуществление этого права, будет отражать норму целесообразности, соответствующую серьезности обсуждаемого вопроса. По нашему

мнению, не является легковесным или неразумным желание в данных обстоятельствах высказывать свою точку зрения несколько раз.

58. Поэтому мы хотели бы обратиться к Председателю с просьбой, учитывая важность обсуждаемой проблемы, с максимальной гибкостью подойти к решению вопроса о том, сколько раз можно будет выступить любой делегации.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Председатель считает, что Ассамблея обладает полной свободой при решении вопроса о том, как она будет вести свою работу. Я предоставляю слово представителю Ирака в поддержку предложения, внесенного представителем Сенегала в соответствии с правилом 72 правил процедуры.

60. Г-н АШ-ШИБИБ (Ирак) (*говорит по-английски*): Делегация моей страны хочет поддержать предложение, сделанное представителем Сенегала, о необходимости применения правила 72. Это правило дает Генеральной Ассамблее право и полномочия решать вопрос об ограничении числа выступлений каждого представителя по любому вопросу. У нас есть много причин для того, чтобы поддержать предложение представителя Сенегала.

61. Во-первых, для придания значимости и конструктивности этим прениям они должны проводиться со всей серьезностью, без излишних полемических и красноречивых заявлений. Вчера мы слышали выступление представителя Израиля. Он только что заявил с этой трибуны, что настоящее предложение направлено на ограничение его возможности высказать в данной Ассамблее точку зрения Израиля. Однако наш опыт в этой Организации показывает, что представителя Израйля никогда не лишали возможности высказать свою точку зрения перед нами, как бы она ни противоречила или как бы ни отличалась от мнения большинства членов Ассамблеи. Поддерживая настоящее предложение, моя делегация не преследует цель ограничивать возможности представителя Израйля излагать свою точку зрения в Ассамблее. Хорошо известно, что если какой-либо представитель в конце ежедневных прений сочтет, что появились некоторые новые моменты, делающие необходимым его выступление в Ассамблее, то он имеет право выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

62. Во-вторых, мы считаем, что, если какому-либо представителю будет разрешено выступать каждый день, тогда было бы справедливо разрешить это и другим представителям. Как вы хорошо знаете, г-н Председатель, многие представители действительно пожелали бы выступать каждый день, если какому-либо представителю было бы предоставлено такое право. Если это произойдет, тогда заявления будут повторяться и прениям не будет присуща атмосфера взаимопонимания, которая, как сказал предыдущий оратор, должна соответствовать важности стоящей перед нами проблемы. Действительно, эти прения крупномасштабны и имеют большое значение, что

требует от нас максимальной краткости при выступлении в Ассамблее, с тем чтобы не терять времени зря.

63. Наконец, представитель Израиля только что выступил с нападками на вашу беспристрастность, г-н Председатель. Аплодисменты, которые только что прозвучали в ваш адрес со стороны Генеральной Ассамблеи, указывают на то, что члены Генеральной Ассамблеи питают к вам чувство большого доверия за достойное и беспристрастное руководство этой сессией. Атака, предпринятая в ваш адрес представителем Израиля, действительно показывает, какую цель он преследовал, выражая желание выступать каждый день во время этих прений: он просто хотел обратить наши прения в разглагольствования, выступать с не относящимися к делу обвинениями и контр-обвинениями, вместо того чтобы содействовать реальной цели, а именно значимому и конструктивному обсуждению одного из наиболее важных вопросов, стоящих перед нами, вопроса, который ставит под угрозу международный мир и безопасность. Эти неуместные нападки на вас, г-н Председатель, которые следует оставить без внимания, означают только то, что и ваше имя добавляется сейчас к списку уважаемых лиц, которые в то или иное время подвергались критике со стороны Израиля.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я ставлю на голосование предложение о том, чтобы, не ущемляя правила процедуры в отношении осуществления права на ответ, право выступления в прениях по пункту 108 повестки дня было ограничено одним выступлением. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Китай, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Нигер, Оман, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австрия, Барбадос, Бельгия, Боливия, Канада, Коста-Рика, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гва-

темала, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Багамские Острова, Бразилия, Колумбия, Доминиканская Республика, Сальвадор, Греция, Берег Слоновой Кости, Япония, Кхмерская Республика, Либерия, Малави, Непал, Новая Зеландия, Панама, Испания, Свазиленд, Венесуэла.

Предложение принимается 75 голосами против 23 при 18 воздержавшихся³.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю сейчас слово тем делегациям, которые попросили слова для выступления по мотивам голосования.

66. Г-н МОНТЕНЕГРО МЕДРАНО (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Делегация Никарагуа голосовала против предложения, которое только что было принято Генеральной Ассамблеей в защиту одного принципа. Мы не пристрастны; мы не защищаем позицию или отношение какого-либо государства. Мы прибыли сюда лишь с целью заявить о том, что должно превалировать в подобном мировом форуме, в самой представительной Ассамблее мира. По нашему мнению, мы тем самым защищаем неотъемлемое право каждого государства на ответ, если оно сочтет нужным им воспользоваться, право дать отпор любым нападкам на него, прозвучавшим с этой трибуны. Мы считаем, что, к сожалению, это право искажается и ущемляется. Мы считаем, что в Ассамблее многие права постоянно ущемляются в результате решений механического большинства. Подобные пирровы победы должны вызывать сожаление и осуждение международного сообщества. Таковы мотивы голосования делегации Никарагуа.

67. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): Делегация моей страны голосовала за предложение, выдвинутое представителем Сенегала и поддержанное представителем Ирака. Мы сделали это, будучи убежденными в том, что, поддерживая это предложение, мы защищаем традицию, существующую в Генеральной Ассамблее: в рамках всех прений делегации выступают один раз и потом осуществляют свое право на ответ.

68. Мы не хотели бы, чтобы у кого бы то ни было — у делегаций или у общественного мнения — сложилось впечатление, что Ассамблея запретила какой-либо делегации осуществлять свое право на ответ или выступать несколько раз в ходе прений в Ассамблее; это отнюдь не так. Здесь речь идет о том, чтобы высказать свою точку зрения один раз, что является обычной практикой в Генеральной Ассамблее, и иметь право выступать в порядке осуществления права на ответ, в случае необходимости несколько раз, в соответствии с традицией Ассамблеи.

69. Я попросил слова с целью устранить непонимание и объяснить мотивы голосования Туниса, а также для того, чтобы голосование, которое мы только что провели, и решение, которое было принято Генеральной Ассамблеей, не было интерпретировано каким-либо другим образом.

70. Г-н МАИНА (Кения) (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы объяснить, почему делегация моей страны голосовала за ограничение числа выступлений делегаций в прениях.

71. Вполне обычным и разумным является предположение, что во время официальных прений, подобных тем, которые мы проводим без какой-либо степени контроля, многие делегации могут захотеть выступать неоднократно, поэтому, учитывая количество вопросов, подлежащих обсуждению, и время, которое мы имеем в нашем распоряжении, вполне разумно ограничить число выступлений. Я поддерживаю данное предложение, принимая во внимание и то, что, поскольку это решение было принято сегодня, то уже сегодня оно вступает в силу. Как я понимаю, это позволит делегациям, пока не выступавшим, выступить еще раз, если они этого пожелают, в соответствии с решением, которое мы только что приняли. Данное решение предоставит возможность Израилю и любой другой делегации выступить с заявлением, так как, по-видимому, при подготовке текста выступления предполагается, что он будет оглашен в тот или иной момент прений. Принимая во внимание это соображение, вполне справедливо и разумно предоставлять еще одну возможность выступить, если поступит запрос.

72. Г-н САВАЛА УРРИОЛАГОЙТИА (Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация моей страны голосовала против данного предложения, поскольку мы считаем, что оно нарушает два принципа: право всех государств защищать себя и право на диалог, которые уважались с самого начала этих прений. Если диалог одной делегации с двадцатью можно считать неравноправным, то сегодняшние прения превращаются в непрерывный монолог без какой-либо защиты одной из сторон.

73. Г-н САЛИМ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, наша делегация не считала необходимым объяснять мотивы своего голосования, однако в свете заявлений, сделанных здесь одним из наших коллег, мы увидели, что нам необходимо их объяснить.

74. Кто-то упомянул здесь термин "механическое большинство". Я не думаю, что в нашей системе голосования есть нечто механическое. Мы действительно и искренне полагаем, что каждая делегация имеет право изложить свою позицию. В данном случае мы думаем, что делегация Израиля, как и любая другая делегация, имеет право изложить свою позицию. Но честно говоря – и мы искренни в этом, – мы считаем, что было бы верхом абсурда предоставлять одной

делегации возможность каждый день выступать в рамках прений по одному и тому же вопросу. Приведем пример: одним из главных участников этого конфликта, помимо Израиля, является ООП. Если мы также разрешим делегации ООП выступать каждый день по вопросу о ближневосточном конфликте, то тогда мы должны дать слово также делегациям Египта, Сирийской Арабской Республики и Иордании – всем странам, территории которых оккупированы. В подтверждение этого аргумента – и я хотел бы объяснить это со всей откровенностью, в частности, тем, кто говорит о "механическом большинстве", – мы позволили бы каждое утро во время прений выступать делегации Израиля, делегации Египта, делегации Сирийской Арабской Республики, делегации Иордании, делегации ООП, тогда что говорить о других членах этой Организации? Разве мы не имеем права также выступать перед Ассамблеей?

75. Итак, я со всей искренностью считаю, г-н Председатель, что ваше постановление является логичным, ваше предложение было логичным, а вопрос, поднятый нашим братом из Сенегала, соответствовал тому значению, которое мы придаем этим прениям. Мы считаем эти прения действительно очень серьезными. Мы считаем, что каждая делегация имеет право принять в них участие и что единственный способ обеспечить полезность и эффективность наших прений – это предоставить каждой делегации право выступить. Естественно, любая делегация, которая желает объяснить свою позицию или выступить с каким-то опровержением, будет иметь возможность сделать это в конце нашей работы в соответствии с установленной процедурой.

76. Если, г-н Председатель, вы этого не сделаете, то мы фактически сейчас создадим прецедент, когда одна делегация будет лишать другие делегации возможности выступить.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы выслушали последнего оратора, выступившего в порядке разъяснения мотивов голосования. Так как больше никто не хочет выступить на сегодняшнем дневном заседании, я предлагаю закрыть заседание.

Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Седьмое совещание глав государств и правительств арабских стран, проходившее в Рабате 26–29 октября 1970 года.

² Theodor Herzl, *The Jewish State*, New York, American Zionist Emergency Council, 1946.

³ Впоследствии делегация Бурунди информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.